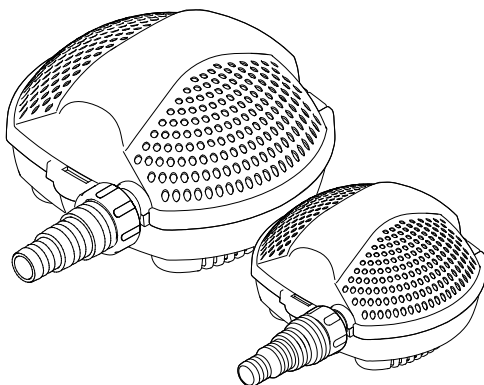


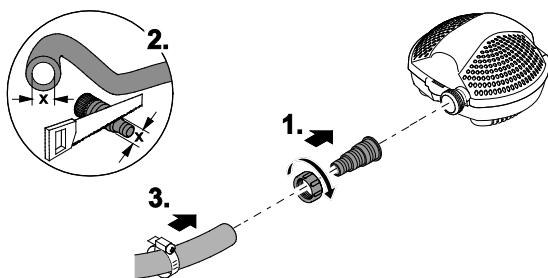


|    |                             |
|----|-----------------------------|
| DE | Gebrauchsanleitung          |
| EN | Operating instructions      |
| FR | Notice d'emploi             |
| NL | Gebruiksaanwijzing          |
| ES | Instrucciones de uso        |
| PT | Instruções de uso           |
| IT | Istruzioni d'uso            |
| DA | Brugsanvisning              |
| NO | Bruksanvisning              |
| SV | Bruksanvisning              |
| FI | Käyttöohje                  |
| HU | Használati útmutató         |
| PL | Instrukcja użytkowania      |
| CS | Návod k použití             |
| SK | Návod na použitie           |
| SL | Navodila za uporabo         |
| HR | Uputa o upotrebi            |
| RO | Instrucțiuni de folosință   |
| BG | Упътване за употреба        |
| UK | Посібник з експлуатації     |
| RU | Руководство по эксплуатации |

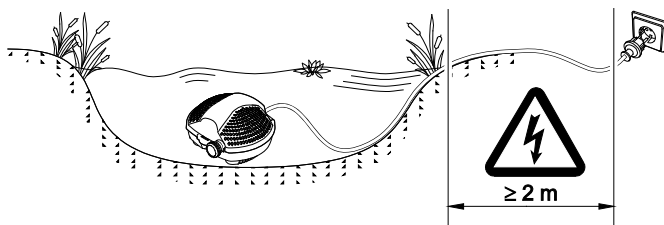
# PondoMax Eco

**1500/2500/3500/5000/8000/11000/14000/17000**

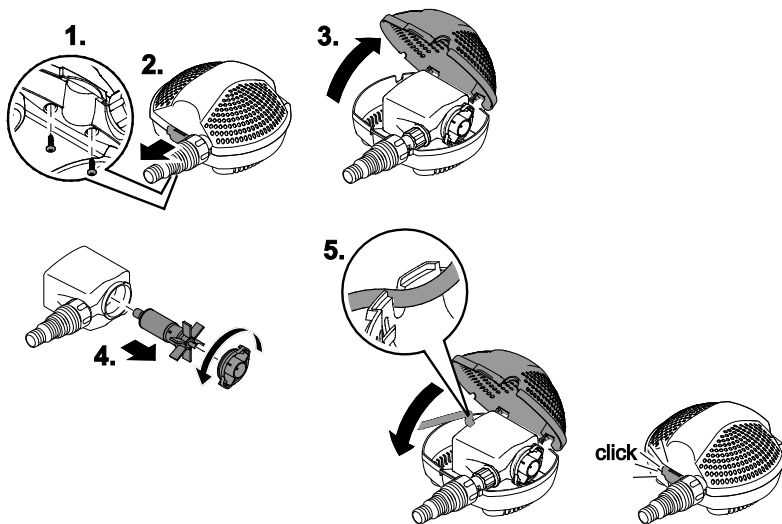


**A**

PMX0002

**B**

PMX0001

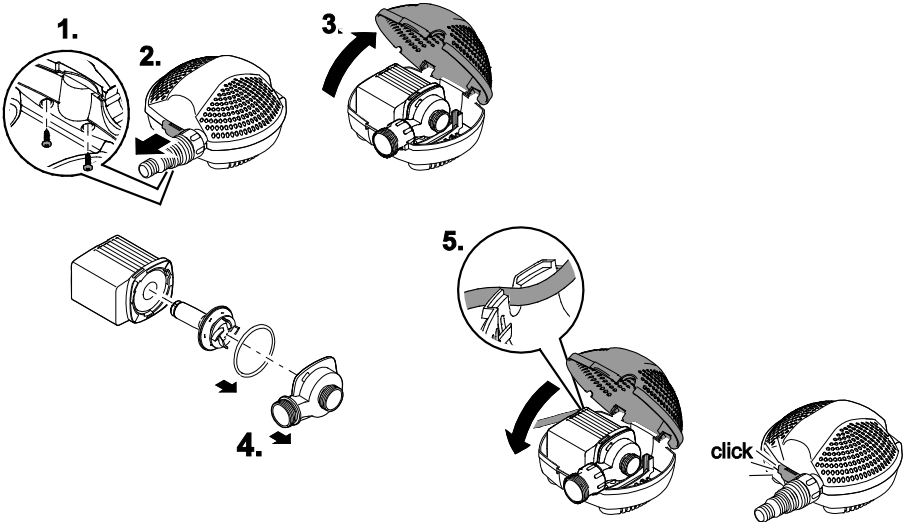
**PondoMax Eco 1500/2500****C**

PMX0007



PondoMax Eco 3500

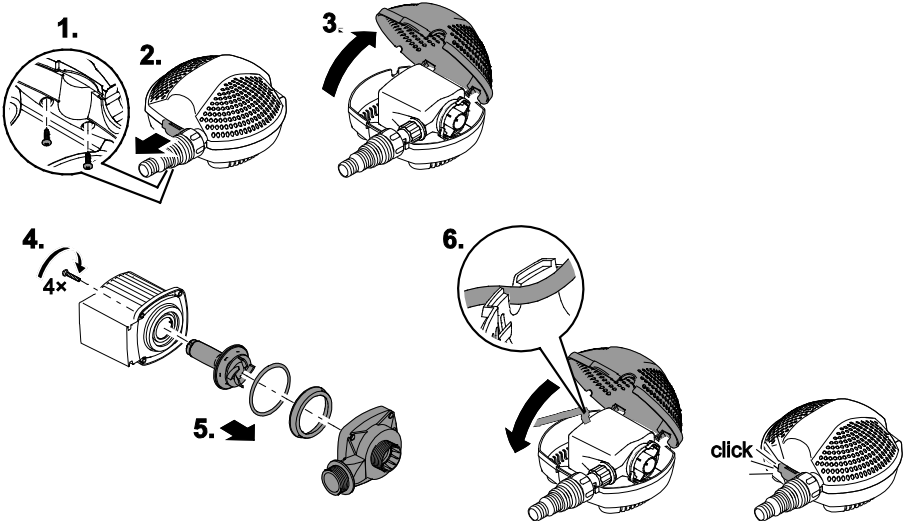
D



PMX0013

PondoMax Eco 5000/8000/11000/14000/17000

E



PMX0003

## **WARNUNG**

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Das Gerät muss über eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung mit einem Bemessungsfehlerstrom von maximal 30 mA abgesichert sein.
- Gerät nur anschließen, wenn die elektrischen Daten von Gerät und Stromversorgung übereinstimmen. Die Gerätedaten befinden sich auf dem Typenschild am Gerät, auf der Verpackung oder in dieser Anleitung.
- Tod oder schwere Verletzungen durch Stromschlag sind möglich! Bevor Sie ins Wasser greifen, alle elektrischen Geräte im Wasser vom Stromnetz trennen.
- Gerät nur betreiben, wenn sich keine Personen im Wasser aufhalten.
- Gerät nicht verwenden, wenn elektrische Leitungen oder Gehäuse beschädigt sind.
- Eine beschädigte Anschlussleitung kann nicht ersetzt werden. Gerät entsorgen.

## Sicherheitshinweise

### Vorschriftsmäßige elektrische Installation

- Elektrische Installationen müssen den nationalen Errichterbestimmungen entsprechen und dürfen nur von einer Elektrofachkraft vorgenommen werden.
- Eine Person gilt als Elektrofachkraft, wenn sie auf Grund ihrer fachlichen Ausbildung, Kenntnisse und Erfahrungen befähigt und berechtigt ist, die ihr übertragenen Arbeiten zu beurteilen und durchzuführen. Das Arbeiten als Fachkraft umfasst auch das Erkennen möglicher Gefahren und das Beachten einschlägiger regionaler und nationaler Normen, Vorschriften und Bestimmungen.
- Bei Fragen und Problemen wenden Sie sich an eine Elektrofachkraft.
- Verlängerungsleitungen und Stromverteiler (z. B. Steckdosenleisten) müssen für die Verwendung im Freien geeignet sein (spritzwassergeschützt).
- Steckerverbindungen vor Feuchtigkeit schützen.
- Gerät nur an einer vorschriftsmäßig installierten Steckdose anschließen.

### Sicherer Betrieb

- Die Laufeinheit im Gerät enthält einen Magneten mit starkem Magnetfeld, das Herzschrittmacher oder implantierte Defibrillatoren (ICD) beeinflussen kann. Mindestens 0,2 m Abstand zwischen Implantat und Magnet einhalten.
- Halten Sie die Steckdose und den Netzstecker trocken.
- Gerät nicht an der elektrischen Leitung tragen oder ziehen.
- Leitungen geschützt vor Beschädigungen verlegen und darauf achten, dass niemand darüber fallen kann.
- Niemals technische Änderungen am Gerät vornehmen.
- Nur die Arbeiten am Gerät durchführen, die in dieser Anleitung beschrieben sind. Wenn sich Probleme nicht beheben lassen, eine autorisierte Kundendienststelle oder im Zweifelsfall den Hersteller kontaktieren.
- Nur Original-Ersatzteile und –Zubehör für das Gerät verwenden.

### Hinweise zu dieser Gebrauchsanleitung

Mit dem Kauf des Produkts **PondoMax Eco 1500/2500/3500/5000/8000/11000/14000/17000** haben Sie eine gute Wahl getroffen.

Lesen Sie vor der ersten Benutzung des Gerätes die Anleitung sorgfältig und machen Sie sich mit dem Gerät vertraut. Alle Arbeiten an und mit diesem Gerät dürfen nur gemäß der vorliegenden Anleitung durchgeführt werden.

Beachten Sie unbedingt die Sicherheitshinweise für den richtigen und sicheren Gebrauch.

Bewahren Sie diese Anleitung sorgfältig auf. Bei Besitzerwechsel geben Sie bitte die Anleitung weiter.

### Warnhinweise in dieser Anleitung

Die Warnhinweise in dieser Anleitung sind durch Signalworte klassifiziert, die das Ausmaß der Gefährdung anzeigen.



#### WARNUNG

- Bezeichnet eine möglicherweise gefährliche Situation.
- Bei Nichtbeachtung kann Tod oder schwerste Verletzung die Folge sein.



#### VORSICHT

- Bezeichnet eine möglicherweise gefährliche Situation.
- Bei Nichtbeachtung kann leichte oder geringfügige Verletzung die Folge sein.



#### HINWEIS

Informationen, die zum besseren Verständnis oder der Vorbeugung möglicher Sach- oder Umweltschäden dienen.

### Verweise in dieser Anleitung

□ A Verweis auf eine Abbildung, z. B. Abbildung A.

→ Verweis auf ein anderes Kapitel.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das in dieser Anleitung beschriebene Produkt ausschließlich wie folgt verwenden:

- Zum Pumpen von normalem Teichwasser für Springbrunnen und Fontänen.
- Nur für private Zwecke verwenden.
- Betrieb unter Einhaltung der technischen Daten.

Für das Gerät gelten folgende Einschränkungen:

- Nicht in Schwimmteichen verwenden.
- Niemals mit anderen Flüssigkeiten als Wasser betreiben.
- Niemals ohne Wasserdurchfluss betreiben.
- Nicht in Verbindung mit Chemikalien, Lebensmitteln, leicht brennbaren oder explosiven Stoffen einsetzen.
- Nicht an die Hauswasserversorgung anschließen.

Aufstellen und Anschließen

Schlauch anschließen

So gehen Sie vor:

- ☐ A
1. Die Stufenschlauchtülle auf den Ausgang schrauben.

2. Falls erforderlich, Stufenschlauchtülle auf den Durchmesser des verwendeten Schlauchs kürzen.

Dadurch werden Druckverluste reduziert.

3. Schlauchschelle über den Schlauch schieben, Schlauch auf die Schlauchtülle stecken und mit Schlauchschelle sichern.

Gerät aufstellen

- ☐ B
- Gerät niemals im Schwimmteich betreiben.
  - Netzanschluss muss mindestens 2 m vom Teich entfernt liegen.
  - Das Gerät waagerecht und standsicher auf festem Untergrund aufstellen.

Inbetriebnahme



HINWEIS

Gerät wird zerstört, wenn es mit einem Dimmer betrieben wird. Es enthält empfindliche elektrische Bauteile.

- Gerät nicht an eine dimmbare Stromversorgung anschließen.

**Einschalten:** Gerät mit dem Netz verbinden. Das Gerät schaltet sich sofort ein.

**Ausschalten:** Gerät vom Netz trennen.

Störungsbeseitigung

| Störung                                | Ursache                                                        | Abhilfe                                                                                                               |
|----------------------------------------|----------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Die Pumpe läuft nicht an               | Netzspannung fehlt                                             | Netzspannung überprüfen<br>Zuleitungen kontrollieren                                                                  |
| Pumpe fördert nicht                    | Filtergehäuse verstopft                                        | Filterschalen reinigen<br>Schlauchlänge auf nötiges Minimum reduzieren<br>Unnötige Verbindungsteile vermeiden         |
| Fördermenge ungenügend                 | Filtergehäuse verstopft<br>Zu hohe Verluste in den Zuleitungen | Filterschalen reinigen<br>Größeren Schlauchdurchmesser wählen<br>Stufenschlauchtülle auf Schlauchdurchmesser anpassen |
| Pumpe schaltet nach kurzer Laufzeit ab | Starke Wasserverschmutzung<br>Wassertemperatur zu hoch         | Pumpe reinigen<br>Maximale Wassertemperatur von +35 °C einhalten                                                      |

## Reinigung und Wartung

### Gerät reinigen

---

Empfehlung zur Reinigung:

- Gerät nach Bedarf, aber mindestens 2-mal jährlich, reinigen.
  - An der Pumpe besonders Laufeinheit und Pumpengehäuse reinigen.
- 

- Bei nachlassender Leistung das Filtergehäuse mit einer weichen Bürste unter fließendem Wasser reinigen.
- Keine Reinigungsmittel oder chemische Lösungen verwenden.
- Empfohlene Reinigungsmittel bei hartnäckigen Verkalkungen:
  - Essig- und chlorfreien Haushaltsreiniger.
- Nach dem Reinigen alle Teile mit klarem Wasser gründlich abspülen.

#### **PondoMax Eco 1500/2500**

Laufeinheit reinigen/ersetzen

So gehen Sie vor:

☐ C

1. Die Schrauben entfernen.
  - Die Schrauben dienen als Transportsicherung und sind für den Betrieb nicht erforderlich.
2. Den Rasthaken betätigen und die Filteroberseite aufklappen.
3. Die Pumpe herausnehmen.
4. Das Pumpengehäuse abdrehen und Laufeinheit herausziehen.
  - Alle Teile unter fließendem Wasser und mit einer weichen Bürste reinigen, beschädigte Teile ersetzen.
5. Gerät in umgekehrter Reihenfolge zusammenbauen.
  - Die Leitung der Pumpe so in die Kabelöffnung der Filterunterseite legen, dass die Leitung beim Schließen des Filtergehäuses nicht gequetscht wird.

#### **PondoMax Eco 3500**

Laufeinheit reinigen/ersetzen

So gehen Sie vor:

☐ D

1. Die Schrauben entfernen.
  - Die Schrauben dienen als Transportsicherung und sind für den Betrieb nicht erforderlich.
2. Den Rasthaken betätigen und die Filteroberseite aufklappen.
3. Die Pumpe herausnehmen.
4. Pumpengehäuse entgegen dem Uhrzeigersinn drehen und entfernen (Bajonettverschluss).
  - Alle Teile unter fließendem Wasser und mit einer weichen Bürste reinigen, beschädigte Teile ersetzen.
5. Gerät in umgekehrter Reihenfolge zusammenbauen.
  - Die Leitung der Pumpe so in die Kabelöffnung der Filterunterseite legen, dass die Leitung beim Schließen des Filtergehäuses nicht gequetscht wird.

#### **PondoMax Eco 5000/8000/11000/14000/17000**

Laufeinheit reinigen/ersetzen

So gehen Sie vor:

☐ E

1. Die Schrauben entfernen.
  - Die Schrauben dienen als Transportsicherung und sind für den Betrieb nicht erforderlich.
2. Den Rasthaken betätigen und die Filteroberseite aufklappen.
3. Die Pumpe herausnehmen.
4. Die Schrauben entfernen.
5. Das Pumpengehäuse mit Haltering, Dichtung und Laufeinheit abnehmen.
  - Alle Teile unter fließendem Wasser und mit einer weichen Bürste reinigen, beschädigte Teile ersetzen.
6. Gerät in umgekehrter Reihenfolge zusammenbauen.
  - Die Leitung der Pumpe so in die Kabelöffnung der Filterunterseite legen, dass die Leitung beim Schließen des Filtergehäuses nicht gequetscht wird.

## Lagern/Überwintern

Das Gerät ist nicht frostsicher und muss bei zu erwartendem Frost deinstalliert und eingelagert werden.

So lagern Sie das Gerät richtig:

- Gerät gründlich reinigen, auf Beschädigungen prüfen, beschädigte Teile ersetzen.
- Elektrische Anschlüsse vor Feuchtigkeit und Verschmutzung schützen.
- Pumpe getaucht und frostfrei lagern.
- Offene Steckverbindungen vor Feuchtigkeit und Verschmutzung schützen.

## Verschleißteile

- Laufeinheit

## Reparatur

Ein beschädigtes Gerät kann nicht repariert werden und darf nicht weiter betrieben werden. Entsorgen Sie das Gerät fachgerecht.

## Entsorgung



### HINWEIS

Dieses Gerät darf nicht als Hausmüll entsorgt werden.

- Gerät durch Abschneiden der Kabel unbrauchbar machen und über das dafür vorgesehene Rücknahmesystem entsorgen.

## Garantiebedingungen

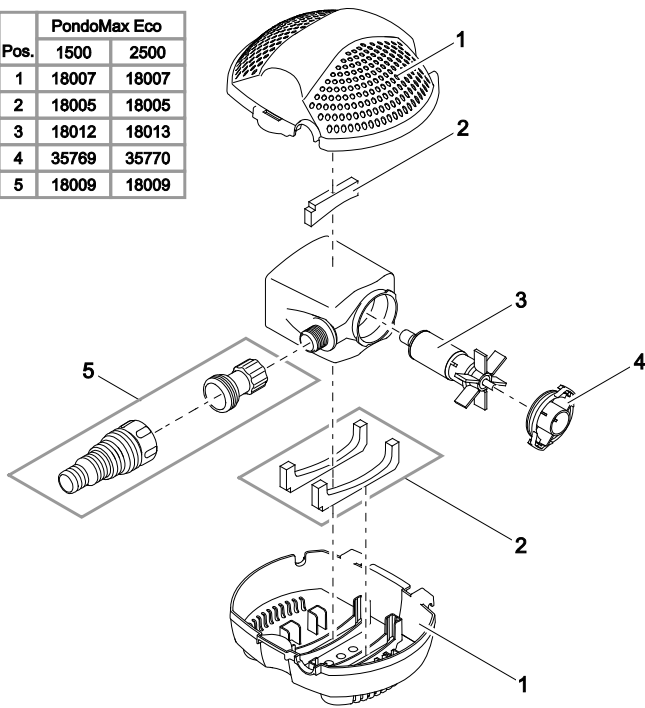
PfG gewährt 3 Jahre Garantie ab Verkaufsdatum auf nachweisbare Material- und Fabrikationsfehler. Verschleißteile, wie z.B. Leuchtmittel etc. sind nicht Bestandteile der Garantie. Voraussetzung für die Garantieleistung ist die Vorlage des Kaufbeleges. Der Garantieanspruch erlischt bei unsachgemäßer Handhabung, elektrischer oder mechanischer Beschädigung durch missbräuchliche Anwendung sowie bei unsachgemäßer Reparatur durch nicht autorisierte Werkstätten. Reparaturen dürfen nur von PfG oder von PfG autorisierten Werkstätten durchgeführt werden. Bei der Anmeldung von Garantieansprüchen senden Sie das beanstandete Gerät oder das defekte Teil mit Fehlerbeschreibung und Kaufbeleg frei Haus an PfG. PfG behält sich vor Montagekosten in Rechnung zu stellen. Für Transportschäden haftet PfG nicht. Diese müssen umgehend gegen den Transporteur geltend gemacht werden. Weitergehende Ansprüche, gleich welcher Art, insbesondere für Folgeschäden, sind ausgeschlossen. Diese Garantie berührt nicht die Ansprüche des Endkunden gegen den Händler.

|                 |        |                                   |                           |                         |                  |                          |                         |
|-----------------|--------|-----------------------------------|---------------------------|-------------------------|------------------|--------------------------|-------------------------|
| DE              | Typ    | Anschlussspannung                 | Leistungsaufname          | Förderleistung          | Wassersäule      | Tauchtiefe               | Wassertemperatur        |
| EN              | Type   | Mains voltage                     | Power consumption         | Max. flow rate          | Max. head height | Immersion depth          | Water temperature       |
| FR              | Type   | Tension de raccordement           | Puissance absorbée        | Capacité de refoulement | Colonne d'eau    | Profondeur d'immersion   | Température de l'eau    |
| NL              | Type   | Aansluitspanning                  | Vermogensopname           | Pompcapaciteit          | Waterkolom       | Dompeldiepte             | Watertemperatuur        |
| ES              | Tipo   | Tensión de conexión               | Consumo de potencia       | Capacidad de elevación  | Columna de agua  | Profundidad de inmersión | Temperatura del agua    |
| PT              | Tipo   | Tensão de conexão                 | Potência absorvida        | Débito                  | Coluna de água   | Profundidade de imersão  | Temperatura da água     |
| IT              | Tipo   | Tensione di attacco               | Potenza assorbita         | Portata                 | Colonna d'acqua  | Profondità d'immersione  | Temperatura dell'acqua  |
| DA              | Type   | Tilslutningsspænding              | Effektforbrug             | Transportkapacitet      | Vandsøjle        | Bassindybde              | Vandtemperaturen        |
| NO              | Type   | Nettspenning                      | Effektforbruk             | Kapasitet               | Vannsøyle        | Nedsenkningsdybde        | Vanntemperatur          |
| SV              | Type   | Anslutningsspänning               | Effekt                    | Matningsprestanda       | Vattenpelare     | Doppningsdjup            | Vattentemperatur        |
| FI              | Tyyppi | Verkköjännite                     | Ottoteho                  | Syöttöteho              | Vesipylväs       | Upotussyvyys             | Veden lämpötila         |
| HU              | Típus  | Csatlakoztatási feszültség        | Teljesítményfelvétel      | Szállítási teljesítmény | Vízoszlop        | Merülési mélység         | Vízhőmérséklet          |
| PL              | Typ    | Napięcie przyłączeniowe           | Pobór mocy                | Wydajność pompowania    | Stup wody        | Głębokość zanurzenia     | Temperatura wody        |
| CS              | Typ    | Připojovací napětí                | Příkon                    | Dopravní výkon          | Vodní sloupec    | Hloubka ponoření         | Teplota vody            |
| SK              | Typ    | Napájacie napätie                 | Príkon                    | Dopravný výkon          | Vodný stĺpec     | Hĺbka ponorenia          | Teplota vody            |
| SL              | Tip    | Priključna napetost               | Poraba moči               | Črplana zmogljivost     | Vodni steber     | Potopna globina          | Temperatura vode        |
| HR              | Tip    | Priključni napon                  | Potrošnja energije        | Protočni kapacitet      | Vodeni stup      | Dubina uranjanja         | Temperatura vode        |
| RO              | Tip    | Tensiune de conexiune             | Putere consumată          | Debit de pompare        | Coloană de apă   | Adâncime de imersie      | Temperatura apei        |
| BG              | Тип    | Напрежение в точката на свързване | Потребявана мощност       | Дебит                   | Воден стълб      | дълбочина на потапяне    | Температурата на водата |
| UK              | Тип    | Напруга мережі живлення           | Споживання електроенергії | Продуктивність          | Водяний стовп    | Глибина занурення        | Температура води        |
| RU              | Тип    | Напряжение питающей сети          | Потребление мощности      | Производительность      | Водяной столб    | Глубина погружения       | Температура воды        |
| PondoMax<br>Eco | 1500   | AC 220 ... 240 V, 50 Hz           | 25 W                      | ≤1500 l/h               | ≤1.9 m           | ≤2 m                     | +4 ... +35 °C           |
|                 | 2500   |                                   | 40 W                      | ≤2500 l/h               | ≤2.2 m           | ≤4 m                     |                         |
|                 | 3500   |                                   | 40 W                      | ≤3500 l/h               | ≤2.4 m           | ≤4 m                     |                         |
|                 | 5000   |                                   | 60 W                      | ≤5000 l/h               | ≤2.6 m           | ≤4 m                     |                         |
|                 | 8000   |                                   | 70 W                      | ≤8000 l/h               | ≤2.8 m           | ≤4 m                     |                         |
|                 | 11000  |                                   | 95 W                      | ≤10000 l/h              | ≤3.0 m           | ≤4 m                     |                         |
|                 | 14000  |                                   | 140 W                     | ≤13400 l/h              | ≤3.2 m           | ≤4 m                     |                         |
|                 | 17000  |                                   | 180 W                     | ≤17000 l/h              | ≤3.5 m           | ≤4 m                     |                         |

|                 |        |          |                                    |                                  |                     |
|-----------------|--------|----------|------------------------------------|----------------------------------|---------------------|
| DE              | Typ    | Gewicht  | Anschluss Pumpeneingang            | Anschluss Pumpenausgang          | Kabellänge          |
| EN              | Type   | Weight   | Connection to the pump inlet       | Connection to the pump outlet    | Cable length        |
| FR              | Type   | Poids    | Raccordement arrivée de pompe      | Raccordement sortie de pompe     | Longueur de câble   |
| NL              | Type   | Gewicht  | Aansluiting pompinlaat             | Aansluiting pompuittlaat         | Kabellengte         |
| ES              | Tipo   | Peso     | Conexión entrada de la bomba       | Conexión salida de la bomba      | Longitud del cable  |
| PT              | Tipo   | Peso     | Ligação à boca de entrada da bomba | Ligação à boca de saída da bomba | Comprimento do cabo |
| IT              | Tipo   | Peso     | Collegamento ingresso della pompa  | Collegamento uscita della pompa  | Lunghezza cavo      |
| DA              | Type   | Vægt     | Tilslutning pumpeindgang           | Tilslutning pumpeudgang          | Ledningslængde      |
| NO              | Type   | Vekt     | Tilkobling pumpeinngang            | Tilkobling pumpeutgang           | Kabellengde         |
| SV              | Typ    | Vikt     | Anslutning pumpinång               | Anslutning pumputgång            | Kabellängd          |
| FI              | Tyyppi | Paino    | Liitäntä Pumpun sisääntulo         | Liitäntä Pumpun ulostulo         | Kaapelin pituus     |
| HU              | Típus  | Súly     | Szivattyúbemenet csatlakozás       | Szivattyúkimenet csatlakozás     | Kábelhossz          |
| PL              | Typ    | Ciężar   | Przyłącze wlot pompy               | Przyłącze wylot pompy            | Długość kabla       |
| CS              | Typ    | Hmotnost | Přípojka – vstup čerpadla          | Přípojka – výstup čerpadla       | Délka kabelu        |
| SK              | Typ    | Hmotnosť | Pripojenie vstupu čerpadla         | Pripojenie výstupu čerpadla      | Dĺžka kábla         |
| SL              | Tip    | Teža     | Priključek vhoda črpalke           | Priključek izhoda črpalke        | Dolžina kabla       |
| HR              | Tip    | Masa     | Priključak - ulaz pumpe            | Priključak – izlaz pumpe         | Duljina kabela      |
| RO              | Tip    | Masă     | Racordarea intrării pompei         | Racordarea ieşirii pompei        | Lungime cablu       |
| BG              | Тип    | Тегло    | Свързване на входа на помпата      | Свързване на изхода на помпата   | Дължина на кабелите |
| UK              | Тип    | Вага     | Під'єднання Вхід насосу            | Під'єднання Вихід насосу         | Довжина кабелю      |
| RU              | Тип    | Вес      | Подключение Вход насоса            | Подключение Выход насоса         | Длина кабеля        |
| PondoMax<br>Eco | 1500   | 1.9 kg   | 25 mm                              | G1                               | 10 m                |
|                 | 2500   | 2.2 kg   | 25 mm                              | G1½                              | 10 m                |
|                 | 3500   | 3.1 kg   | G1                                 | G1½                              | 10 m                |
|                 | 5000   | 3.4 kg   | G1½                                | G1½                              | 10 m                |
|                 | 8000   | 4.4 kg   | G1½                                | G1½                              | 10 m                |
|                 | 11000  | 4.4 kg   | G1½                                | G1½                              | 10 m                |
|                 | 14000  | 5.4 kg   | G1½                                | G1½                              | 10 m                |
|                 | 17000  | 5.4 kg   | G1½                                | G1½                              | 10 m                |

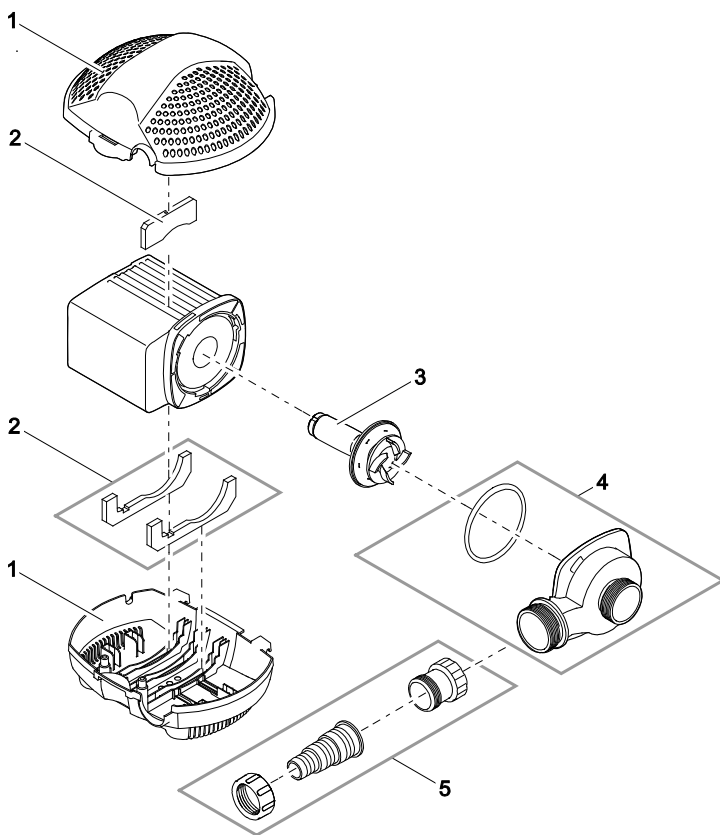
|           | <br><b>IP 68</b><br>2 m<br><b>PondoMax Eco 1500/2500</b> | <br><b>IP 68</b><br><b>PondoMax Eco 3500/5000/8000/11000/14000/17000</b> |  |  |  |  |  |
|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>DE</b> | Staubdicht. Wasserdicht bis 2 m Tiefe                                                                                                     | Staubdicht. Wasserdicht bis 4 m Tiefe                                                                                                                    | Bei Frost das Gerät deinstallieren                                               | Mögliche Gefahren für Personen mit Herzschrittmachern!                           | Vor direkter Sonneneinstrahlung schützen.                                          | Nicht mit normalem Hausmüll entsorgen!                                             | Lesen Sie die Gebrauchsanleitung                                                   |
| <b>EN</b> | Dust tight. Submersible to 2 m depth.                                                                                                     | Dust tight. Submersible to 4 m depth.                                                                                                                    | Remove the unit at temperatures below zero (centigrade).                         | Possible hazard for persons wearing pace makers!                                 | Protect from direct sun radiation.                                                 | Do not dispose of together with household waste!                                   | Read the operating instructions                                                    |
| <b>FR</b> | Imperméable aux poussières. Étanche à l'eau jusqu'à une profondeur de 2 m                                                                 | Imperméable aux poussières. Étanche à l'eau jusqu'à une profondeur de 4 m                                                                                | Retirer l'appareil en cas de gel                                                 | Dangers possibles pour des personnes ayant des stimulateurs cardiaques !         | Protéger contre les rayons directs du soleil.                                      | Ne pas recycler dans les ordures ménagères !                                       | Lire la notice d'emploi                                                            |
| <b>NL</b> | Stofdicht. Waterdicht tot een diepte van 2 m                                                                                              | Stofdicht. Waterdicht tot een diepte van 4 m                                                                                                             | Bij vorst het apparaat deinstalleren                                             | Mogelijke gevaren voor mensen met een pacemaker!                                 | Beschermen tegen direct zonlicht.                                                  | Niet bij het normale huisvuil doen!                                                | Lees de gebruiksaanwijzing                                                         |
| <b>ES</b> | A prueba de polvo. Impermeable al agua hasta 2 m de profundidad                                                                           | A prueba de polvo. Impermeable al agua hasta 4 m de profundidad                                                                                          | Desinstale el equipo en caso de heladas                                          | Posibles peligros para las personas con marcapasos.                              | Protégase contra la radiación directa del sol.                                     | ¡No deseché el equipo en la basura doméstica!                                      | Lea las instrucciones de uso                                                       |
| <b>PT</b> | À prova de pó. À prova de água até 2 m de profundidade.                                                                                   | À prova de pó. À prova de água até 4 m de profundidade.                                                                                                  | Em caso de geada, desinstalar o aparelho                                         | Eventuais perigos para pessoas com pace-makers!                                  | Proteger contra radiação solar directa.                                            | Não deitar ao lixo doméstico!                                                      | Leia as instruções de utilização                                                   |
| <b>IT</b> | A tenuta di polvere. Impermeabile all'acqua fino a 2 m di profondità.                                                                     | A tenuta di polvere. Impermeabile all'acqua fino a 4 m di profondità.                                                                                    | In caso di gelo disinstallare l'apparecchio                                      | Possibili pericoli per persone con pace-maker!                                   | Proteggere contro i raggi solari diretti.                                          | Non smaltire con normali rifiuti domestici!                                        | Leggete le istruzioni d'uso!                                                       |
| <b>DA</b> | Støvæt. Vandtæt ned til 2 m dybde                                                                                                         | Støvæt. Vandtæt ned til 4 m dybde                                                                                                                        | Afmonter apparatet ved frostvejr                                                 | Mulig fare for personer med pacemaker                                            | Beskytt mod direkte sollys.                                                        | Må ikke bortskaffes med det almindelige husholdningsaffald                         | Læs brugsanvisningen                                                               |
| <b>NO</b> | Støvtett. Vannnett ned til 2 m dyp                                                                                                        | Støvtett. Vannnett ned til 4 m dyp                                                                                                                       | Ved frost, demonter apparatet forstør frosten.                                   | Kan være farlig for personer med pacemaker!                                      | Beskyttet mot direkte sollys.                                                      | Ikke kast i alminnelig husholdningsavfall!                                         | Les bruksanvisningen                                                               |
| <b>SV</b> | Dammtät. Vattentät till 2 m djup                                                                                                          | Dammtät. Vattentät till 4 m djup                                                                                                                         | Demontera apparaten innan forsta frosten.                                        | Möjlig risk för personer med pacemaker!                                          | Skydda mot direkt solstrålning.                                                    | Får inte kastas i hushållssoporna!                                                 | Läs igenom bruksanvisningen                                                        |
| <b>FI</b> | Pölytiivis. Vesitiivis 2 m syvytteen asti.                                                                                                | Pölytiivis. Vesitiivis 4 m syvytteen asti.                                                                                                               | Laite purettava ennen pakkasia                                                   | Mahdollinen vaara sydämentahdistinta käytäville henkilöille!                     | Suojattava suoralta auringonvalolta.                                               | Älä hävittää laitetta tavallisen talousjätteen kanssa!                             | Lue käyttöohje                                                                     |
| <b>HU</b> | Portómívelt. Vízálló 2 m-es mélységig                                                                                                     | Portómívelt. Vízálló 4 m-es mélységig                                                                                                                    | Fagy esetén a készüléket szerelje le                                             | A készülék veszélyes lehet szívritmus-szabályozóval rendelkező személyeknek!     | Óvja közvetlen napsgárázástól.                                                     | A készüléket nem a normál háztartási szeméttel együtt kell megsemmisíteni!         | Olvassa el a használati útmutatót                                                  |
| <b>PL</b> | Pyłoszczelny. Wodoszczelny do 4 m głębokości.                                                                                             | Pyłoszczelny. Wodoszczelny do 4 m głębokości.                                                                                                            | W razie mrozu zdeinstalować urządzenie                                           | Możliwość wystąpienia zagrożenia dla osób ze stymulatorami                       | Chronić przed bezpośrednim nasłonecznieniem.                                       | Nie wyrzucać wraz ze śmieciami domowym!                                            | Przeczytać instrukcję użytkowania!                                                 |
| <b>CS</b> | Prachotěsný. Vodotěsný do hloubky 2 m                                                                                                     | Prachotěsný. Vodotěsný do hloubky 4 m                                                                                                                    | Při mrazu přístroj odinstalovat                                                  | Možná nebezpečí pro osoby s kardiostimulátory!                                   | Chránit před přímým slunečním zářením.                                             | Nelikvidovat v normálním komunálním odpadu!                                        | Přečtěte Návod k použití!                                                          |
| <b>SK</b> | Prachotesný. Vodotesný do hĺbky 2 m                                                                                                       | Prachotesný. Vodotesný do hĺbky 4 m                                                                                                                      | Pri mraze prístroj odinštalovať                                                  | Možné nebezpečenstvo pre osoby s kardiostimulátormi!                             | Chránit pred priamym slnečným žiarením.                                            | Nelikvidovať v normálnom komunálnom odpade!                                        | Precítajte si Návod na použitie                                                    |
| <b>SL</b> | Ne prepušča prahu. Vodotesno do globine 2 m.                                                                                              | Ne prepušča prahu. Vodotesno do globine 4 m.                                                                                                             | Ob zmrzali demontirajte napravo.                                                 | Obstaja nevarnost za ljudi s srčnim spodbujevalnikom!                            | Zaščitite pred neposrednimi sončnimi žarki.                                        | Ne zavrzite skupaj z gospodinjiskimi odpadki!                                      | Preberite navodila za uporabo!                                                     |
| <b>HR</b> | Ne propušta prašinu. Ne propušta vodu do 2 m dubine.                                                                                      | Ne propušta prašinu. Ne propušta vodu do 4 m dubine.                                                                                                     | U slučaju mraza deinstalirajte uređaj.                                           | Moguće opasnosti za nositelje elektrostimulatora!                                | Zaštite od izravnog sunčevog zračenja.                                             | Nemojte ga bacati u običan kućni otpad!                                            | Pročitajte upute za uporabu!                                                       |
| <b>RO</b> | Etanș la praf. Etanș la apă până la o adâncime de 2 m.                                                                                    | Etanș la praf. Etanș la apă până la o adâncime de 4 m.                                                                                                   | Dezinstalați aparatul pe timp de îngheț                                          | Posibile pericol pentru persoane cu by-pass cardiac!                             | Protejați împotriva razelor directe ale soarelui.                                  | Nu aruncați în gunoaiul menajer !                                                  | Citiți instrucțiunile de utilizare !                                               |
| <b>BG</b> | Защитено от прах. Водоустойчив до дълбочина 2 м                                                                                           | Защитено от прах. Водоустойчив до дълбочина 4 м                                                                                                          | При ниски температури и опасност от замръзване деинсталирайте уреда              | Възможен риск за хора с пейсмейкър!                                              | Да се пазят от слънчеви лъчи.                                                      | Не изхвърляйте заедно с обикновените домакински боклук!                            | Прочетете упътването                                                               |
| <b>UK</b> | Пилонепроникний. Водонепроникний до 2 м                                                                                                   | Пилонепроникний. Водонепроникний до 4 м                                                                                                                  | Перед морозами пристрій необхідно демонтувати                                    | Небезпека для осіб з кардіостимулятором                                          | Пристрій повинен бути захищений від прямого сонячного випромінювання.              | Не викидайте разом із побутовим сміттям!                                           | Читайте інструкцію.                                                                |
| <b>RU</b> | Пыленепроницаемый, водонепроницаемый на глубине до 2 м                                                                                    | Пыленепроницаемый, водонепроницаемый на глубине до 4 м                                                                                                   | При наступлении морозов прибор демонтировать                                     | Возможная опасность для лиц с кардиостимулятором!                                | Защищать от прямого воздействия солнечных лучей.                                   | Не утилизировать вместе с домашним мусором!                                        | Прочитайте инструкцию по использованию                                             |

|      | PondoMax Eco |       |
|------|--------------|-------|
| Pos. | 1500         | 2500  |
| 1    | 18007        | 18007 |
| 2    | 18005        | 18005 |
| 3    | 18012        | 18013 |
| 4    | 35769        | 35770 |
| 5    | 18009        | 18009 |



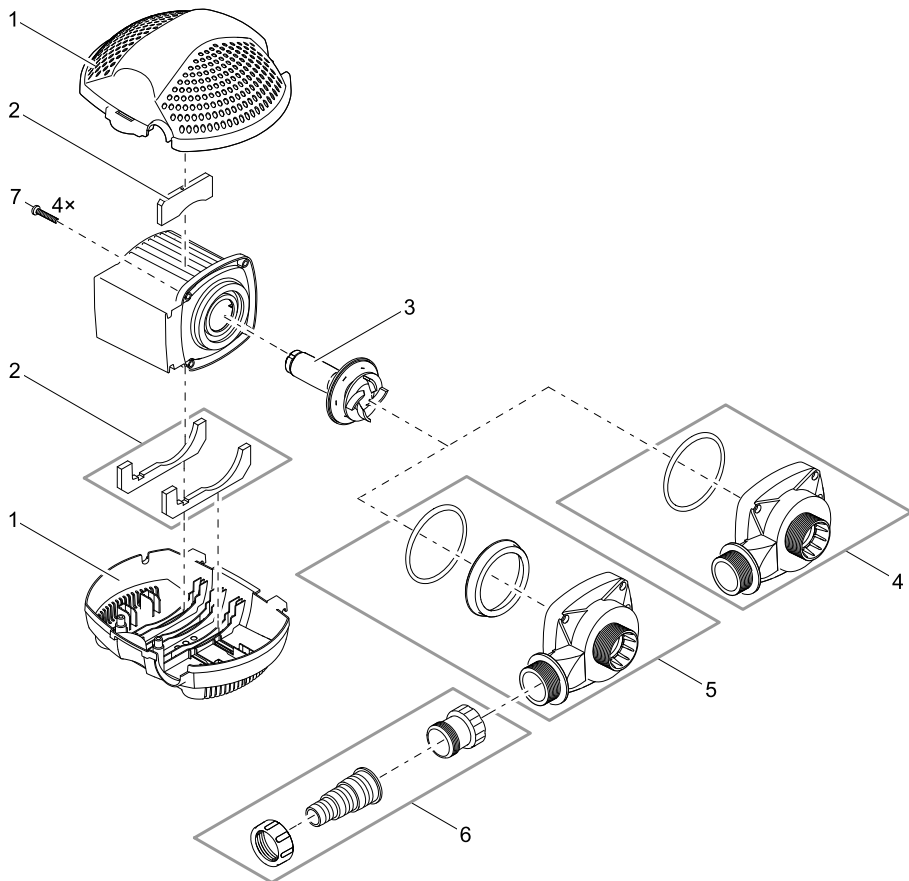
PMX0006

| PondoMax Eco |       |
|--------------|-------|
| Pos.         | 3500  |
| 1            | 18008 |
| 2            | 71813 |
| 3            | 71789 |
| 4            | 71810 |
| 5            | 18010 |



PMX0014

| Pos. | PondoMax Eco |       |       |       |       |
|------|--------------|-------|-------|-------|-------|
|      | 5000         | 8000  | 11000 | 14000 | 17000 |
| 1    | 18008        | 18008 | 18008 | 18008 | 18008 |
| 2    | 18006        | 21729 | 21729 | 21554 | 21554 |
| 3    | 18014        | 18015 | 21544 | 21551 | 31113 |
| 4    | 11825        | —     | —     | —     | —     |
| 5    | —            | 11824 | 21552 | 21553 | 31112 |
| 6    | 18010        | 18010 | 18010 | 18010 | 18010 |
| 7    | 17581        | 17581 | 17581 | 17581 | 17581 |



PMX0005



**PfG GmbH**  
Tecklenburger Straße 161  
D - 48477 Hörstel  
Germany  
[www.pontec.com](http://www.pontec.com)

CE